

دفترچه راهنما را قبل از استفاده از دستگاه، به دقت و به طور کامل مطالعه کنید. این دفترچه راهنما را برای مراجعات بعدی نگه دارید.

اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط سازنده یا نمایندگی مجاز خدمات مشتریان تعویض گردد تا از خطرات احتمالی پیشگیری شود.

هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید.

هنگامی که دستگاه در حال استفاده است، درب و سطوح خارجی در دسترس بسیار داغ می شوند. همواره از دستگیره، دسته ها و دکمه ها استفاده کنید.

در صورت نیاز از دستکش های ویژه فر استفاده کنید.

این دستگاه برق با دمای بالا عمل می کند و ممکن است باعث سوختگی گردد.

این دستگاه نباید توسط کودکان ۰ تا ۸ سال استفاده شود.

کودکان ۸ سال به بالا در صورتی که کاملاً تحت نظر باشند می توانند از این دستگاه استفاده کنند.

افرادی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند فقط در صورتی می توانند از این وسیله استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا درباره استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد.

دستگاه و کابل برق را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.

تمیزکاری و تعمیر و نگهداری از سوی کاربر نباید توسط کودکان انجام شود.

زمانی که دستگاه خالی است آن را از قبل گرم نکنید.

از دستگاه بدون غذا استفاده نکنید، ممکن است به آن آسیب برزید.

این دستگاه فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است.

موارد استفاده نامناسب: در محل آشپزخانه کارکنان فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛ مزرعه ها؛ استفاده مشتریان در هتل ها، هتل ها و سایر محیط های اقامتی؛ محیط های مسافرخانه ای.

این دستگاه نباید با یک زمان سنج یا کنترل از راه دور مجزا راه اندازی شود.

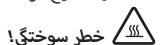


عدم رعایت این هشدار ممکن است صدمات جانی ناشی از برق گرفتگی را در پی داشته باشد.

قبل از استفاده از دستگاه بررسی کنید که ولتاژ شبکه اصلی برق با ولتاژ درج شده بر روی برچسب اطلاعات دستگاه یکسان باشد.

دستگاه را تنها به پریزی با اتصال زمین کارآمد و حداقل توان ۱۰ آمپر وصل کنید.

در صورت عدم رعایت قوانین بازدارنده از هر گونه حوادث، شرکت سازنده هیچ گونه مسئولیتی را بر عهده نخواهد گرفت.



عدم رعایت این هشدارها می تواند به سوختگی منجر شود.

هنگامی که دستگاه در حال کار است، داغ می شود.

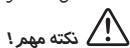
آن را در دسترس کودکان رها نکنید.

تنها با استفاده از دستگیره ها دستگاه را جابجا کنید.

هرگز دستگاه را بدون استفاده از دستگیره های کاسه جابجا نکنید.

هرگز کابل برق را از لبه جایی که دستگاه بر روی آن قرار دارد آویزان رها نکنید ممکن است کودکی آن را بگیرد و یا در مسیر حرکت کاربر بیفتد.

ممکن است از دریچه ها بخار داغ خارج شود. بسیار مراقب باشید!



عدم رعایت این هشدارها می تواند به صدمات جانی یا آسیب دیدن دستگاه منجر شود.

هرگز دستگاه را در نزدیکی منابع گرمایی قرار ندهید.

کاسه به طور خودکار بر روی پین مرکزی قرار می گیرد.

برای پیشگیری از آسیب به آن، هرگز آن را برای یافتن محل صحیح با دست نچرخانید.

هرگز چیزی درون دریچه های تهویه فرو نکنید.

بررسی کنید که مسدود نشده باشند.

کاسه را بیش از حداکثر میزان (R) از مایع پر نکنید.

بیش از میزان حداکثر در پیمانه روغن (میزان ۵)، در کاسه روغن نریزید.



این نماد نشانه توصیه ها و اطلاعات مهم برای کاربر است.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، هر گونه کاغذ و سایر مواد درون آن از قبیل مقواهای محافظ، کتابچه ها، کیسه های پلاستیکی و غیره را از آن خارج کنید.

نصب دستگاه



لطفاً توجه کنید: قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، کاسه (F)، همزن (E) و درپچه نمای متحرک (C) آن را با آب داغ و مایع ظرفشویی خنثی بشویید.

به شرح زیر عمل کنید:

- با فشار دادن دکمه (Q) درپوش (A) را باز کنید (تصویر ۱)
- درپچه نمای متحرک (C) را با فشار دادن دو دکمه (S) باز کنید (تصویر ۲).
- دستگیره کاسه (H) را بلند کنید تا صدای «کلیکی» را بشنوید (تصویر ۳).
- کاسه (F) را با کشیدن به سمت بالا بیرون بیاورید (تصویر ۴).
- همزن (E) را از محفظه آن بیرون بیاورید (تصویر ۵).
- کاسه (F)، همزن (E) و درپچه نمای متحرک (C) را بشویید (تصویر ۶).
- پس از انجام کار، تمامی قطعات را کاملاً خشک کنید و تمام آب باقیمانده در کف کاسه (F) را پاک کنید.

طبخ با همزن



لطفاً توجه کنید: این نوع طبخ به طور ویژه برای پختن سیب زمینی مناسب است.

- کاسه (F) را مجدداً در بدنه دستگاه (M) قرار دهید و مطمئن شوید که به درستی جاگذاری شده باشد.
- دستگیره کاسه (H) را با استفاده از ضامن کشویی (G) پایین بکشید (تصویر ۷).
- همزن (E) را وارد کنید و اطمینان کسب کنید که به درستی بر روی پین در کف کاسه قرار گرفته باشد.
- مواد مورد طبخ را در کاسه (F) قرار دهید و میزان درج شده در جدول ها/دستور پخت را رعایت کنید.
- طبق دستورالعمل روغن اضافه کنید و به مقادیر درج شده در جدول ها/دستور پخت رجوع کرده و از پیمانه (I) استفاده کنید.
- درپ (A) را بگذارید.
- دوشاخه دستگاه را به پریز بزنید.
- عقربه دما (B) را بر روی درجه مورد نیاز تنظیم کنید (به جدول ها/دستور پخت رجوع کنید).
- در صورت نیاز به المنت گرمایشی زیرین (O) برای نوع انتخابی طبخ (به جدول طبخ/دستور پخت رجوع کنید) دکمه آن را فشار دهید.
- دکمه روشن/خاموش (P) را فشار دهید.
- برای تنظیم زمان پخت دلخواه، دو نماد روی زمان سنخ (N)، «+» برای افزایش و «-» برای کاهش زمان را فشار دهید. صفحه نمایش بطور پیش فرض در وضعیت 0:30 (تصویر ۸) قرار دارد.
- برای شروع پخت نماد را فشار دهید.
- پخت شروع می شود. ۱۰ دقیقه آخر به دقیقه و ثانیه نشان داده می شود.
- برای توقف فوری پخت، نماد را فشار دهید. مجدداً نماد را فشار دهید و دستگاه پخت را از سر می گیرد.
- با پایین نگه داشتن نماد برای چند ثانیه، پخت متوقف شده و زمان پخت پیش فرض 0:30 روی نمایشگر نشان داده می شود.
- سیگنال پایان زمان پخت را اعلام می کند.

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، کاسه، همزن و درب آن را در آب داغ و مایع ظرفشویی بشویید.
- پس از انجام کار، تمامی قطعات را کاملاً خشک کنید و تمام آب باقیمانده در کف کاسه را پاک کنید.
- طبیعی است که در اولین استفاده دستگاه بوی «نوی» بدهد. اتاق را تهویه کنید.
- دستگاه باید در فاصله حداقل ۲۰ سانتی متر از پریز برق متصل به آن قرار داشته باشد.

اطلاعات فنی

FH1373	FH1173	
400x325x290 میلی متر	400x325x270 میلی متر	اندازه (طول؛ ارتفاع؛ عمق):
5.3 کیلوگرم	5.1 کیلوگرم	وزن:
برای آگاهی از جزئیات بیشتر، به برجسب مشخصات نصب شده روی دستگاه مراجعه کنید.		



- این دستگاه مطابق با دستورالعمل های EU زیر است:
- این دستگاه مطابق با مقررات اروپایی ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ درباره موادی که در تماس با مواد غذایی هستند طراحی و ساخته شده است.
- قوانین احتیاطی اروپا ۲۰۰۸/۱۲۷۵.

امحاء

نباید دستگاه را همراه با زباله های خانگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زباله تحویل داد.



شرح دستگاه

الف درب

ب عقربه دما

پ درپچه نمای متحرک

ت حداکثر میزان

ث همزن

ج کاسه با روکش سرامیکی

چ ضامن کشویی دستگاه

ح دستگیره کاسه

خ پیمانه روغن (سطح ۱ تا ۵)

د دسته برای بلند کردن دستگاه

ذ بدنه دستگاه

ر زمان سنخ

ز دکمه المنت گرمایشی زیرین

س دکمه روشن/خاموش

س دکمه بازکردن درب

ش سینی جمع آوری میعان

ص دکمه های بازکردن درپچه نما

ض درپچه خروج هوای داغ



لطفاً توجه کنید: زمان سنج، دستگاه را خاموش می کند.



لطفاً توجه کنید: در طول پخت، می توان درب (A) را باز نگه داشت تا مواد لازم را اضافه کرده یا روند پخت را بررسی کرد. تهویه و چرخش همزن فوراً متوقف شده و با بستن درب مجدداً شروع می شود.



لطفاً توجه کنید: زمانی که دکمه روشن/خاموش فعال است، خارج کردن کاسه موجب خاموشی دستگاه می شود که با وارد کردن مجدد آن دستگاه دوباره روشن می شود.

• پس از اتمام پخت، دکمه المنت گرمایشی زیرین (O) را مجدداً فشار دهید تا اگر این کارکرد از قبل فعال شده است غیر فعال شود.

• با فشار دادن دکمه روشن/خاموش (P) دستگاه را خاموش کنید.

طبخ بدون همزن



لطفاً توجه کنید: این نوع طبخ به طور ویژه برای مخلفات، کیک ها و پیتزا ایده آل است.

- کاسه (F) را به درستی در بدنه دستگاه (M) قرار دهید.
- دستگاه کاسه (H) را با استفاده از ضامن کشوی (G) پایین بکشید (تصویر V).
- مواد مورد طبخ را در کاسه (L) قرار دهید و میزان درج شده در جدول طبخ/دستور پخت را رعایت کنید.
- برای طبخ دلخواه طبق مقادیر درج شده در جدول طبخ/دستور پخت و با استفاده از پیمانه (I) روغن اضافه کنید.
- درب (A) را بگذارید.
- دوشاخه دستگاه را به پریز وصل کنید.
- عقربه دما (B) را بر روی درجه مورد نیاز تنظیم کنید (به جدول طبخ/دستور پخت رجوع کنید).
- در صورت نیاز به المنت گرمایشی زیرین (O) برای نوع انتخابی طبخ (به جدول طبخ/دستور پخت رجوع کنید) دکمه آن را فشار دهید.
- دکمه روشن/خاموش (P) را فشار دهید.
- برای تنظیم زمان پخت دلخواه، دو نماد روی زمان سنج (N)، «+» برای افزایش و «-» برای کاهش زمان را فشار دهید. صفحه نمایش بطور پیش فرض در وضعیت 0:30 (تصویر ۸) قرار دارد.
- برای شروع پخت نماد ► را فشار دهید.
- پخت شروع می شود. ۱۰ دقیقه آخر به دقیقه و ثانیه نشان داده می شود.
- برای توقف فوری پخت، نماد ► را فشار دهید. مجدداً نماد ► را فشار دهید و دستگاه پخت را از سر می گیرد.
- با پایین نگه داشتن نماد ► برای چند ثانیه، پخت متوقف شده و زمان پیش فرض 0:30 روی نمایشگر نشان داده می شود.
- سیگنالی پایان زمان پخت را اعلام می کند.



لطفاً توجه کنید: زمان سنج، دستگاه را خاموش می کند.



لطفاً توجه کنید: هنگام آشپزی بدون همزن، پین کف کاسه همچنان می چرخد.



لطفاً توجه کنید: در طول پخت، می توان درب (A) را باز نگه

داشت تا مواد لازم را اضافه کرده یا روند پخت را بررسی کرد. تهویه و چرخش همزن فوراً متوقف شده و با بستن درب مجدداً شروع می شود. فن و چرخش پین لحظه ای متوقف می شود و سپس زمانی که درب بسته شود، دوباره شروع می شود.



لطفاً توجه کنید: زمانی که دکمه روشن/خاموش فعال است، خارج کردن کاسه موجب خاموشی دستگاه می شود که با وارد کردن مجدد آن دستگاه دوباره روشن می شود.

- پس از اتمام پخت، دکمه المنت گرمایشی زیرین (O) را مجدداً فشار دهید تا اگر این کارکرد از قبل فعال شده است غیر فعال شود.
- با فشار دادن دکمه روشن/خاموش (P) دستگاه را خاموش کنید.

تمیزکاری، تعمیر و نگهداری



خطر! همواره قبل از تمیزکردن دستگاه، دوشاخه آن را از پریز بکشید و بگذارید سرد شود. هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید و آن را زیر شیر آب قرار ندهید. هر گونه نفوذ آب ممکن است منجر به برق گرفتگی شود.

- کاسه (F)، همزن (E) و دریچه نما (C) را کاملاً با آب داغ و مایع ظرفشویی خنثی بشویید. کاسه را می توانید در ماشین ظرفشویی بشوید ولی شستشوی مکرر ممکن است خاصیت روکش سرامیکی را کاهش دهد.
- با استفاده از اسفنج زیر ملایم آغشته به مایع ظرفشویی دریچه خروج هوای داغ (T) را بدون خارج کردن آن تمیز کنید. بدون اینکه آثار مواد شوینده باقی بماند، آن را کاملاً خشک کنید.



لطفاً توجه کنید: برای تمیز کردن کاسه (F) از اشیا نوک تیز، ساینده یا فلزی یا مواد شوینده قوی استفاده نکنید بلکه فقط از پارچه نرم آغشته به مایع ظرفشویی استفاده نمایید.

مشکل	علت/راه حل
دستگاه گرم نمی‌شود	ممکن است دستگاه ایمنی گرمایی فعال شده باشد، با مرکز پشتیبانی تماس بگیرید (دستگاه باید تعویض شود)
کاسه به درستی جاگذاری نشده است و دستگاه کار نمی‌کند.	کاسه را به درستی جاگذاری کنید.
درب به درستی بسته نشده است و دستگاه کار نمی‌کند.	درب دستگاه را ببندید.
غذا در بخش زیرین نمی‌پزد.	اطمینان حاصل کنید که دکمه المنت گرمایشی زیرین (O) را فشار داده باشید.
همزن (E) نمی‌چرخد.	تا چند دقیقه بعد از شروع پخت صبر کنید.
نمایشگر 'E1' را نشان می‌دهد.	دستگاه را خاموش کرده و دوباره روشن کنید. اگر مشکل همچنان وجود داشت، با مرکز پشتیبانی تماس بگیرید
نمایشگر 'E2' را نشان می‌دهد.	با مرکز پشتیبانی تماس بگیرید
نمایشگر 'E3' را نشان می‌دهد.	با مرکز پشتیبانی تماس بگیرید

جدول پخت

سیب زمینی

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همزن	المنت گرمایی	عقره‌ی دما	راهنمای‌ها
				FH1173	FH1373				
استاندارد سیب زمینی را به تکه‌هایی با ضخامت ۱* سانتی خرد کنید	تازه	۱.۷ کیلوگرم (*)	میزان ۵		۴۰-۴۳	بله	روشن	۴	
		۱.۵ کیلوگرم (*)	میزان ۴	۳۷-۴۰		بله	روشن	۴	
		۱.۲۵ کیلوگرم (*)	میزان ۳	۳۲-۳۵		بله	روشن	۴	
		۱ کیلوگرم (*)	میزان ۲	۲۷-۳۰		بله	روشن	۴	
		۷۵۰ گرم (*)	میزان ۱	۲۳-۲۵		بله	روشن	۴	
	منجمد	۱.۵ کیلوگرم	بدون		۴۲-۴۵	بله	روشن	۴	
		۱.۲۵ کیلوگرم	بدون	۳۳-۳۶		بله	روشن	۴	
		۱ کیلوگرم	بدون	۳۰-۳۲		بله	روشن	۴	
		۷۵۰ گرم	بدون	۲۴-۲۶		بله	روشن	۴	
		۵۰۰ گرم	بدون	۱۸-۲۰		بله	روشن	۴	
تازه	۱ کیلوگرم	میزان ۳	۳۵	۳۵	بله	روشن	۴	سیب‌زمینی کبابی	
منجمد	۱ کیلوگرم	بدون	۳۰	۳۲	بله	روشن	۴	قطعه‌های سیب‌زمینی	
منجمد	۱ کیلوگرم	بدون	۳۸	۴۰	خیر	روشن	۴	سیب‌زمینی تازه	
منجمد	۷۵۰ گرم	بدون	۲۴	۲۶	خیر	خاموش	۴	کوفته برنجی	

(*) وزن سیب زمینی پوست نکنده

گوشت - ماکیان

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همزن	المنت زیرین کرمایی	عقره‌ی دما	راهنمایی‌ها
				FH1373	FH1173				
ناگت مرغ	منجمد	۷۵۰ گرم	بدون	۱۸	۱۸	بله	روشن	۴	
ران مرغ	تازه	۶۵۰ گرم	بدون	۳۵	۳۵	خیر	خاموش	۴	۳-۲ بار بچرخانید
سینه مرغ	تازه	۳۰۰ گرم	بدون	۱۵	۱۵	خیر	روشن	۴	
گوشت گوساله تفت آب پزی شده	تازه	۶۰۰ گرم	میزان ۲	۲۵	۲۵	بله	روشن	۴	
تکه های گوشت سینه گوساله	تازه	۳ تکه	بدون	۲۵	۲۸	خیر	خاموش	۴	بعد از ۱۵ دقیقه بچرخانید
گوشت دنده گوساله	تازه	۱۲۰۰ گرم	بدون	۳۵	۳۸	خیر	خاموش	۴	۳-۲ بار بچرخانید
کباب	تازه	۸۰۰ گرم	بدون	۲۲	۲۵	خیر	خاموش	۴	۳-۲ بار بچرخانید
همبرگر	تازه	۴ تکه	بدون	۲۵	۲۸	خیر	خاموش	۴	بعد از ۱۵ دقیقه بچرخانید
کوفته قلقلی	تازه	۴۵۰ گرم	بدون	۲۵	۲۵	بله	روشن	۴	

ماهی - صدف

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همزن	المنت زیرین کرمایی	عقره‌ی دما	
				FH1373	FH1173				
کباب لقمه ماهی	منجمد	۱۸ تکه	بدون	۲۰	۲۳	خیر	روشن	۴	
استیک قزل‌آلا	تازه	۴۰۰ گرم	بدون	۲۰	۲۰	خیر	روشن	۳	
فیله قزل‌آلا	تازه	۳۰۰ گرم	بدون	۱۵	۱۸	خیر	روشن	۳	
حلزون دو کپه ای	تازه	۴ تکه	بدون	۱۷	۲۰	خیر	خاموش	۳	
ماهی مرکب	تازه	۸ تکه	میزان ۱	۲۰	۲۰	خیر	روشن	۳	
میگو ببری	تازه	۶۰۰ گرم	میزان ۱	۲۰	۲۰	بله	روشن	۳	
میگو	تازه	۸۰۰ گرم	میزان ۱	۲۰	۲۰	بله	روشن	۳	

سبزیجات

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همزن	المنت زیرین کرمایی	عقره‌ی دما	
				FH1373	FH1173				
کدو مسمای	تازه	۶۰۰ گرم	میزان ۵	۲۵-۲۰	۲۵-۲۰	بله	روشن	۴	
بادمجان	تازه	۶۰۰ گرم	میزان ۳	۲۵-۲۰	۲۵-۲۰	بله	روشن	۴	
قارچ	تازه	۶۰۰ گرم	میزان ۲	۲۰-۱۵	۲۰-۱۵	بله	روشن	۴	
مارچوبه	تازه	۸۰۰ گرم	میزان ۵	۳۰-۲۵	۳۰-۲۵	بله	روشن	۴	

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همن:	المن: بزرگ: بزرگ:	ف: بزرگ:	راهنمایی‌ها
				FH1373	FH1173				
پیتزا	تازه	۳۰۰ گرم	میزان ۱	۳۲	۲۵	خیر	روشن	۲	ماهیتابه را چرب کرده و آن را بعد از ۲۰ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
	منجمد	۴۵۰ گرم	بدون	۲۰	۲۵	خیر	روشن	۲	بعد از ۱۵ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
پای و چنچه خوش‌طعم	تازه	۶۰۰ گرم	بدون	۲۳	۲۷	خیر	روشن	۳	از کاغذ آشپزی استفاده کنید و بعد از ۱۵ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
	منجمد	۷۰۰ گرم	بدون	۴۵	۵۰	خیر	روشن	۲	از کاغذ آشپزی استفاده کنید و بعد از ۳۰ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
مینی پیتزا	منجمد	۱۴ تکه	بدون	۲۰	۲۰	خیر	روشن	۳	از کاغذ شیرینی‌پزی استفاده کنید
مینی دسرهای شام	منجمد	۱۴ تکه	بدون	۲۵	۲۵	خیر	روشن	۳	از کاغذ شیرینی‌پزی استفاده کنید
پایا	منجمد	۶۰۰ گرم	بدون	۱۵	۱۵	بله	روشن	۴	یکبار مخلوط کنید
کوفته ناکي آلا سورتنینا	منجمد	۵۵۰ گرم	بدون	۱۳	۱۳	بله	روشن	۴	یکبار مخلوط کنید
حلقه پیاز	منجمد	۱۲/۱۵ تکه	بدون	۱۵	۱۵	خیر	روشن	۴	به طور یکنواخت در کف کاسه پخش کنید

دسر، کیک و شیرینی‌جات

دستور پخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)		همن:	المن: بزرگ: بزرگ:	ف: بزرگ:	راهنمایی‌ها
				FH1373	FH1173				
تارت	تازه	۷۰۰ گرم	بدون	۵۰	۵۰	خیر	روشن	۲	کف ماهیتابه را کره و آرد مالی کنید و بعد از ۴۰ دقیقه المنت گرمایشی زیرین را خاموش کنید
بریوش	منجمد	۴ تکه	بدون	۳۵	۳۵	خیر	روشن	۲	از کاغذ آشپزی استفاده کنید و بعد از ۱۳-۱۲ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
بیسکویت	تازه	۸ تکه	بدون	۱۸	۱۸	خیر	روشن	۳	از کاغذ آشپزی استفاده کنید و بعد از ۱۵ دقیقه ۱۸۰ درجه بچرخانید
میوه	تازه	۳۰۰ گرم	بدون	۱۸	۱۸	خیر	روشن	۴	